

DECLARACIÓN SOBRE LA INTROMISIÓN Y ETNOCIDIO DE LAS
SECTAS RELIGIOSAS EXTRANJERAS A LAS COMUNIDADES
INDÍGENAS DE LA AMAZONÍA BOLIVIANA

doCip
ARCHIVES

WGIP 87/SAM. BOL/2

Los participantes, miembros de instituciones boliviana, en el IV Encuentro de Solidaridad con los pueblos Indígenas del Oriente y Amazonía de Bolivia, reunidos en la ciudad de Riberalta Beni, declaramos y denunciarnos ante la opinión pública nacional e internacional la intromisión y trabajo etnocidiario de misiones religiosas fundamentalistas provenientes del extranjero contra las comunidades indígenas de la amazonía boliviana. Queremos informar y pedir lo siguiente:

1. Desde 1955 año en el que empezó trabajos en Bolivia el Instituto Lingüístico de Verano / wycliffe Bible Translators (Sede en California, USA); inició un gradual etnocidio, bajo la excusa de la "integración" y "civilización" de los indígenas selváticos. Desde esa fecha las comunidades indígenas de la amazonía boliviana, fueron sometida a un sojuzgamiento físico espiritual por misioneros protestantes, cuyo único objetivo era hacer crecer el número de adscrito a su secta.
2. Para realizar su tarea "evangelizadora" los misioneros de varias sectas Protestantes fundamentalistas estudiaron y aprendieron las diferentes lenguas indígenas de la amazonía. Esto favoreció sus pretensiones, que tiempo después lograran versiones del Nuevo Testamento, traducidas a las lenguas nativas. Estas traducciones destruye en casi por completo, la cosmología y religiosidad indígena. Ejemplo de ello, es que los dioses originales fueron traducidos como si fueran "los diablos" que dañaban a la comunidad. El nombre de Dios, resultó de una simple combinación de morfemas, carentes de sentido para los indígenas, para citar: "Eyacuiñajje", (significa "el que está arriba para los Ese Ejja) pero según ellos originalmente sus dioses estaban abajo de la tierra.
3. Junto a esa política claramente etnocida y con fines religiosos sectarios, los "misioneros" trataron de camuflar sus verdaderos objetivos con programas aislados en el campo de: a) Educación - Bilingüe, con el método transicional, que combinaba una progresiva castellanización con un inoctrinamiento protestante de corte Norte Americano. b) Atención en Salud, que generó la dependencia hacia los fármacos modernos y olvido de la medicina tradicional,

y c) Asistencia Económica, con regalos de partidas de ganado vacuno y alimentos.

4. Cuando el Instituto Lingüístico de Verano (Summer Institute of Linguistics) terminó su contrato de permanencia en Bolivia en 1984, las comunidades indígenas fueron traspasadas a otras dos Misiones Extranjeras, La MISIÓN Nuevas Tribus y la MISIÓN Evangélica Suiza Alemana, mucho más fundamentalistas y Hegémonicas que sus antecesores del MIV; que aunque su política real fué etnocida, al menos consiguieron algunos aporte en el campo de la Investigación Lingüística. Las Misiones Nuevas Tribus y Evangélica Suiza, se han apoderado de algunas comunidades donde no permiten el ingreso de otras personas e instituciones, aislando a los indígenas y manteniendolós en condición exagerada de pobreza. Los misioneros extranjeros se creen como dueños de los indígenas, ejerciendo sobre ellos un poder ideológico (amenazas y extorciones) y económico (se convierten en comerciantes), aunque ya desde la revolución del '52 estas formas de sometimiento habían sido abolidas en Bolivia. Citamos el caso de los Araonas del río Manupare, que son monolingües y estan totalmente sojuzgados por los misioneros de Nuevas Tribus, que no le permiten el contacto con sus coterraneos bolivianos y lo dejan sumidos en el hambre; también referimos lo acontecido en una comunidad Chácoba, donde el misionero Suizo se convirtió en comerciante que compra goma y vende baratijas.
5. Ante esta dramática situación que viven los indígenas de la amazonía boliviana, expoliados y explotados por los misioneros protestantes los abajo firmantes, Solicitamos al Honorable Congreso Nacional y al Supremo Gobierno la Exulsión inmediata de la MISIÓN NUEVAS TRIBUS Y MISIÓN EVANGELICA SUIZA y otras de las comunidades indígenas de la amazonía boliviana (Grupos indígenas Araonas, Ese Ejja, Chácoba, Pacahuara, Yaminahua, Sirionó, Yuracaré, Yuquí y Cavineño). Comprendidas en los departamentos del Beni, Pando, Norte de La Paz, y Cochabamba.
6. Para una mejor atención y apoyo a las comunidades indígenas de la Amazonía boliviana, el Gobierno Nacional debe organizar una Comisión de Trabajo, para ejercer presencia en las poblaciones indígenas mencionadas. La comisión debe estar integrada en primera instancia por el MUSEO NACIONAL DE Etnografía Y Folklore, Representantes de los Ministerios de Asuntos Comunitarios, de Educación y de

Coordinadora de Solidaridad con los Pueblos Indígenas del Oriente y Amazonía de Bolivia. La comisión de trabajos para asuntos indígenas de la Amazonía, se encargará de establecer las normas de trabajos en la Promoción e Investigación de toda institución y persona que trabaje en las áreas indígenas referidas.

Miguel García
Miguel García
Central de Pueblos Indígenas del Oriente Boliviano.

Wigberto Rivero
Wigberto Rivero
IPIAB

José Barahwi
José Barahwi
COORDINADORA INDÍGENA DE LA CUENCA AMAZONICA

Esmeralda Sarrú
Esmeralda Sarrú
SENALSEP
MIN. EDUCACION

Oscar Castillo
Oscar Castillo
APOOB

Caro Diez
Caro Diez
MUSEO NACIONAL DE EPILOGRAFIA

José Canmari
José Canmari
VICARIATO DE PANDO

Mercedes Mosca
Mercedes Mosca
CORDEMOX

Hector Vaca L.
Hector Vaca L.
COMITE CIVICO DE RIBERALTA

Sergio Bassoli
Sergio Bassoli
MIAL

Gihan Thiel
Gihan Thiel
MISION BRITANICA

Ernesto Noe
Ernesto Noe
CABILDO MOXEÑO

Carlos Rodríguez
Carlos Rodríguez
INSTITUTO BOLIVIANO DE TURISMO

Ernesto Noe
Ernesto Noe
CABILDO MOXEÑO

Marian Sejas
Marian Sejas
LETRAS

Adrian Rada
Adrian Rada
INST. PASTORAL RURAL.

Alberto Alvarez J
Alberto Alvarez J
FED. SIRINGUEÑOS

Armando Aguilar
Armando Aguilar
PARIS



Riberalta, 10 de Mayo de 1987